



Fortnightly Free Paper 「ナビ・マニラ」 <http://navimanila.com>

O
PESO!

ま
に
ら
新聞

街歩きを楽しくする フィリピン発 情報紙
naviManila

日刊まにら新聞別冊 (The Daily Manila Shimbun Extra Edition)

Vol. 34
2017 August



T'nalak Festival

ティナラック・フェスティバル

チボリの女性が織りあげたティナラック。
伝統衣装をまとってストリートに登場!

18th. July 2017 in South Cotabato



マグロで有名なミンダナオのゼネラルサンツ市。そこから北西の山に入った高地にチボリの人たちが住んでいます。「ティナラック」な、チボリの女性がアバカ（マニラ麻）から作った精巧なカスリ織の布です。ティナラック・フェスティバルは毎年7月に開かれ、チボリの子供たちからなる踊り手が、ティナラックの衣装でパワフルなストリートダンスを披露します。

詳細は2ページへ

伝統の中華料理
梅林 MEYLIN Chinese Specialties Since 1985

Mey Lin Bistro JUPITER MAKATI G/F Jupiter Place Bldg, 136-138 Jupiter St., Makati Tel. 899-6688, 899-8999

Pot & Noodle SM MEGAMALL Level 4 MEGA ATRIUM EDSA, Mandaluyong City Tel. 634-1261, 634-1281

Pot & Noodle SM JAZZ MALL G/F Nicancor Garcia corner Jupiter Street, Bel-Air, Makati City Mobile No. 0956-871-3366

海鮮定食
冬陽 TONG YANG あなたのお好きな食べ物を、好きなんだ
しゃぶしゃぶと焼き肉レストラン
www.tongyanghotpot.com 飲み放題&食べ放題!
ランチとディナーのビュッフェ しゃぶしゃぶと焼き肉
*税込み、サービスチャージ無し

SM MEGAMALL (02)631-3637, 470-3638 JUPITER MAKATI (02)899-3388, 897-4148 SM CITY FAIRVIEW (02)332-5236, 351-7838
CENTRIS WALK EDSA (02)217-9784, 217-5735 ROBINSONS PLACE MANILA (02)354-3168, 585-7157 PROMENADE GREENHILLS (02)463-2625, 655-7311
SM CITY GENERAL SANTOS (083) 878-0480



(祭りシリーズ最終回)

T'nalak Festival 7月12(水)～18日(火) July 12-18, 2017
～ミンダナオの先住民、チボリのふるさとフェス～
伝統織物ティナラックの衣装で楽器をたずさて踊る、
ティナラック祭り

南コタバト州
コロナダル市

51st Foundation Anniversary of South Cotabato & 18th T'nalak Festival



▲ヘガロン(ハゲルン)と呼ばれる細長い2弦楽器を手にするチボリの少女ら
 ▼「チボリの里」と呼ばれるセブ湖。チボリはこの近辺にたくさん住んでいる。淡水魚テラピアの養殖が盛んでホテルも湖の周りに集中している



▲ティナラックで作った衣装でストリートダンスを披露するチボリの子どもたち

◀カラフルな首飾りや腕輪、足輪など。ビーズや真ちゅう、細い竹に糸を通して、鎖や鈴をつけたりなど、さまざまな工夫が凝らされている

▼祭りの会場で行われていた、手機機でティナラックを織る実演。1枚織るのに3ヶ月かかるという



ミンダナオ島のゼネラルサンツ市内からバスで1時間ほど北に行ったコロナダル市は南コタバト州の州都である。コロナダルは先住民やイスラム教徒、フィリピン各地から開拓民として移住してきたクリスチャンが仲良く暮らす平和な町だ。チボリの人たちは、ここから更に奥地にある美しい高原の景勝地、セブ湖周辺で生活している。

コロナダル市で毎年開かれているのが「ティナラック祭り」だ。南コタバト州の創設を記念して行われる。今年は州創設51周年で、「自分たちのベストを世界でシェアしよう」が祭りのスローガン。18日(火)午前6時からメインイベントであるストリーパレードが行われ、9時から市内にあるスポーツコンプレックスで州創設の記念イベント

アクセス Access

マニラからミンダナオ島のゼネラルサンツ空港まで飛行機で1時間30分。空港から市内までパンで30分。市内のバスター・ミナルからコロナダル市まで約1時間。同市は今も旧称「マルベル」で呼ばれることが多い。



ティナラック祭り
南コタバト州コロナダル市

に合わせて踊りの競技が開催。子どもたちが細かな刺しゅうが入ったティナラック布地の衣装姿で、グランドいっぱいを使ってチームダンスを競う。また市の中にある会場では祭りの期間中、地産のフルーツや野菜の物産展、コンサートなども行われる。南コタバト州はドリアンがおいしいことでも有名だ。

ティナラックはアバカ(マニラ麻)の繊維を木の葉っぱや皮といっしょに煮て黒と赤に染め織り上げられたかすり模様の布。祭りの名はこの織物から来ており、ティナラックの縦糸と横糸は南コタバトに住む多様な文化をもった人たちの混交、その繊維の強さは人々の結束という意味を持たせている。コロナダル市は今も、ビサヤ地方のパナイ島や東ネグロス州の出身でイロング語を話す人々が多数を占めるいっぽうで、北のタタガン町にはルソン地方の北イロコス出身者が多い。州都にふさわしく、市中にはガイサノモールやショリビーもある。



※フィエスタ特集は今回で最終回です。これまでご愛読いただきましてありがとうございました。

ニュース ピックアップ
Pick Up NEWS

「敬意と愛情込めて国歌斉唱を」 違反者には最高10万ペソの罰金

下院はこのほど、敬意と愛情をこめて国歌斉唱することを義務付けた国旗紋章法の改定案を承認した。1998年に制定の同法案では「義務」の言葉はなかったが今回の改定案では「公共の行事で国歌が演奏されるときには斉唱は国民の義務であり熱意をもって歌うべき」の一文が追加された。違反した場合には5~10万ペソの罰金が科される(1998年法では同5,000~2万ペソ)。

改定法では国歌を歌う時には必ず起立し、敬意を示すために国旗が掲揚されている場合には国旗を向き、楽隊の指揮者を見て、右手を胸にあてて音楽に合わせて歌うことが明記されている。宗教や信条の違いから国歌斉唱が禁じられている人たちに対しては「とりあえず起立して敬意だけは払うこと」と寛容さも示した。また一部から批判されていた、歌が苦手なため正しい音程で歌えない人や身体が不自由な人に対しては罰則が適用されず、法案を起草した関係者は「歌がうまい下手

は問題でなく、国歌への愛情とフィリピン人としての誇りがあればじゅうぶん」と明言した。

現在の国歌「ルパン・ヒニラン(選ばれた大地)」は1898年6月12日の独立宣言の式典で初めて演奏されたものでカビテ地方出身のフリアン・フェリペが作曲した。最初の歌詞はスペイン語だった。

(6月26日 インクワイアラー電子版ほか)

▲ 国歌の演奏が始まると全員が起立し、右手を胸にあてて音楽に合わせて歌うことが義務付けられた(写真はリサール公園で)



マニラ・クラーク間鉄道 2021年の全線開通へ 総事業費は2,550億ペソ、日本の支援で年内に着工

マニラとルソン地方中部のクラーク工業団地を結ぶ総延長106キロの通勤鉄道事業が日本の支援でいよいよ年内に着工する。総事業費は2,550億ペソで、その内の円借款額は約2,420億円に上る。6月26日、17の駅の建設予定地のうちのフィリピン国鉄トウトゥバン駅(マニラ市)やプラカン州のメイカワヤン(旧国鉄駅)など

5カ所で記念式典が行われ、トゥガデ運輸長官らが出席して事業のスムーズな進行を誓った。2021年の全線開通を目指している。

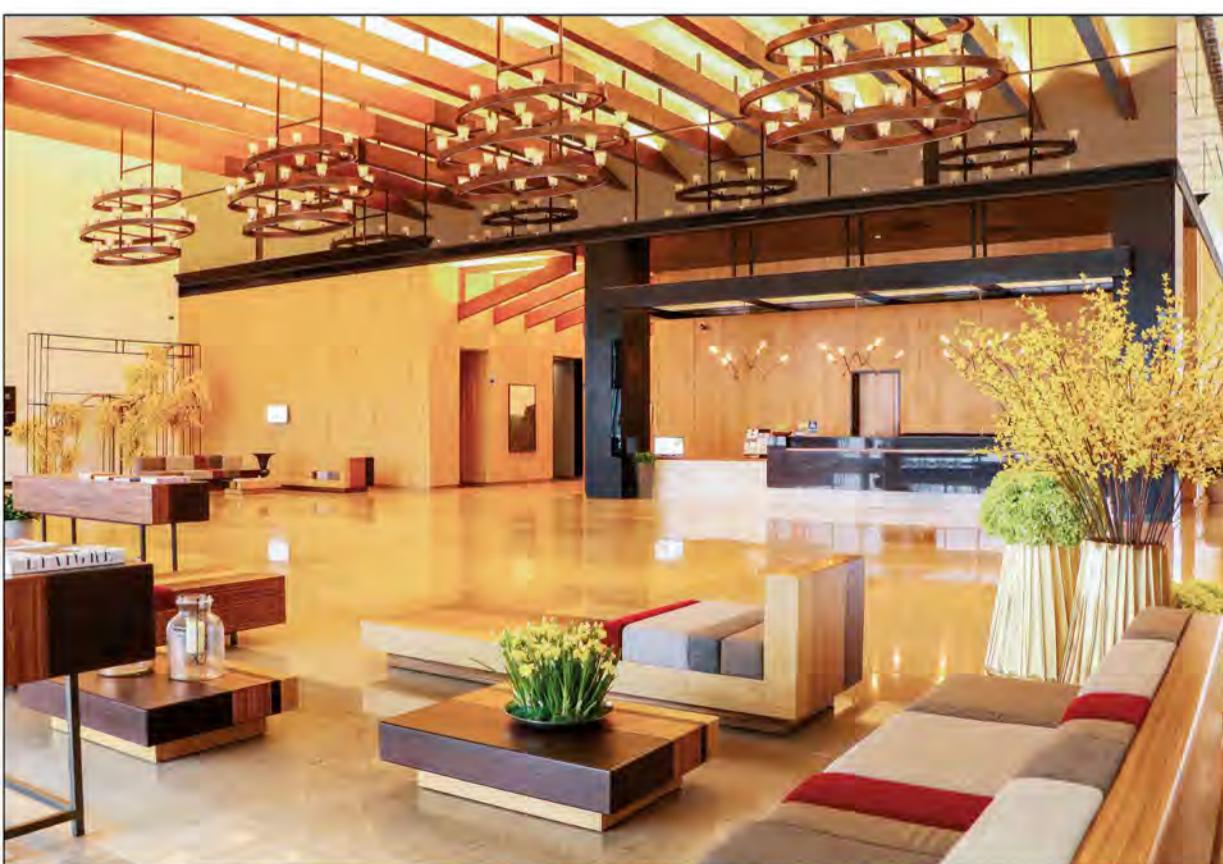
この鉄道事業はドゥテルテ政権が進めるインフラ計画「ビルド(建設)・ビルド・ビルド」のうちの最重要プロジェクト。開通するとマニラ首都圏の混雑が緩和されプラカンやパンパンガ州からの首都圏への通勤も可能になり、ルソン地方中部への人とモノの動きが活発化すると期待されている。

運輸省によると高架鉄道を走る列車は8両編成で毎日13本を運行、最高速度は時速120キロ。マニラ・クラーク間の移動時間を現在の2~3時間から55分まで短縮、運行初年度には毎日35万人の利用を見込んでいる。

(6月26日 インクワイアラー電子版)



▲ 過密状態の現在の通勤列車(マカティ市のブエンディア駅で列車の到着を待つ人たち)



パンパンガ州クラーク近郊の、青々とした
緑が心地よく広がる場所にある
ラグジュアリーホテル。そのモダンな禅の
雰囲気の中で、ゆったりとした
休日をお過ごしください。

MIDORI
HOTEL-CASINO

www.midorihotel.com | reservations@midorihotel.com | +63 45 308 8888

f @midorihotelcasino i @midorihotelcasino t @midorihotel

BGCにコールセンター従業員用のコンド建設へ ベッド数1500、2019年の完工目指す 交通渋滞を回避する「シェルター」に

フォートボニファシオ開発会社(FBDC)はフォートボニファシオ・グローバルシティ(BGC)のコールセンターなどビジネス・プロセス・アウトソーシング(BPO)企業で働く従業員のために、16階建て(375室、ベッド数1500)のコンドミニアム「The Flats BGC at 5th Avenue」を建設すると発表した。2019年までの完工を目指す。予定地は5番街に沿った場所でセントルーカス病院の向かい。エドサ通りやC-5通りへのアクセスも良好という。FBDC関係によるとBGCでは現在、約12万人が働いており、2019

にはさらに10万人が増える見込みという。BPO企業や従業員から会社の近くに居住場所が欲しいという強い要求があり、FBDCは過密化と交通渋滞回避のためのシェルター機能を持たせたいとしている。部屋はすべて家具付きでシャワー室やキッチンも完備、セキュリティ面も徹底し都市型のライフスタイルを提供する。

FBDCはアヤラランド社が率いる基地転用開発局(BCDA)などで構成する官民合同のコンソーシアム(企業連合)。

(6月20日 インクワイアラー電子版)

バイクのフルフェイス着用を禁止 リサール州モロン町 バイク2人組、顔を隠しての銃撃事件相次ぎ

リサール州モロン町のアルマンド・サンファン町長はこのほど、バイクに乗る際のフルフェイスヘルメット着用を命じる行政令を出した。フルフェイスはドライバーの安全の確保よりも犯罪者の顔を隠すため目的で使われる可能性があるというのがその理由。フルフェイスを着用して運転している場合には全員が検問で止められ銃器を所持していないかどうかなどの検査を受け

る。同町では区長がバイクに乗った2人組に撃たれて死亡する事件が起きている。フィリピンでのひったくりや銃撃などの犯罪ではフルフェイス姿のバイク2人組によるものが多く、通りに据え付けられている監視カメラに犯行現場が映っていても顔がわからず、人物特定ができない場合がほとんど。同様の理由からヘルメットそのものの着用を禁じている自治体もある。

マニラ-アカプルコ・ガレオン博物館 SMモールオブ・アジアに年内オープン

SMモールオブ・アジア(首都圏パサイ市)に建設中のマニラ・アカプルコ・ガレオン博物館の工事が年内の完成に向けて急ピッチで進んでいく。建物は4階建てで屋根はドーム型。場所はマニラ湾沿いの遊歩道サンミゲル・バイ・ザ・ベイの並び。

ガレオン船(ガレラと呼ばれた)はスペイン時代にマニラとメキシコを往復した武装商船で、



中国製品や香辛料を積み込んでメキシコへ、そして帰りには新大陸の銀を満載してマニラに戻った。そのたびにマニラではカーニバルが開かれたという。途中で海賊に襲われたり難破したりなどの危険を冒しても、莫大な利益を生んだためスペイン人たちは博打感覚で積み荷に投資した。そのガレオン貿易の歴史を残そうと作られるのがこのガレオン博物館で、フィリピンでは初めての試み。建物が完成すれば2階部分で、実物大のガレオン船(全長60m)のレプリカが2~3年をかけて建造される予定。来館者はガレオン船が実際に作られる工程を見学できる。

船のモデルは18世紀にカビテの海軍基地で作られたといデルピラール・デ・サラゴサ号。観光地エルトガレラは、海が荒れた時などに一時避難したマニラ湾近くの当時の寄港地で、「ガレラ船の港」という意味。



雨期の季語?

ホティアオイの絨毯の上を進む パシッグ川の渡し船

片道5ペソ、1日に300人が利用

所要時間 1分
渋滞なし!

雨季になるとパシッグ川の上流にあるラグナ湖から流れてくる浮草の「ホティアオイ」。川面を埋め尽くしまで緑の絨毯(じゅうたん)になったかのようだ。その中を屋形の原動機付き渡し船が小さな音を立て、浮草の中をゆっくりと対岸に向かって進んでいく。南側の船着き場はマカティに向かう途中のエドサ通りの手前



▲長い竹の棒を川底に突き立てて浮草をよけながらの操船

で、対岸はマンダルーヨン市になる。船は約20人乗りで、自転車も積み込むことができる。約50メートル先の対岸までの所要時間は約1分。船首の男性が川底まで届く長い竹の棒を使ってホティアオイをよけながら操船する。午前6時から8時前までが朝の通勤時間帯のピーク。この間は客を待たせないため定員に満たなくても

休むことなくせっせと川を往復する。マンダルーヨン側の船着き場から2、3分歩くとトライシクルの乗り場があるので、エドサ通りの渋滞を避けるため朝晩はたくさん的人がこの渡し舟を利用している。

船主のレイ・ノベラさん(59)に話を聞いた。渡し舟の運航を始めたのはノベラさんのお父さんで戦後まもなくのことだ。現在の1日の乗客数は約300人で、船の維持費や燃料代を差し引くと手元に残るのは300~400ペソ。「大雨

が降ったら船を出せないし、たいした儲けにはならないよ」と話す。1980年代の初めまでは手こぎ船だったという。

ノベラさんによると、この時季にはホティアオイがマニラ湾の潮の干満によってパシッグ川を上流へ下流へと、行ったり来たりするのだという。また、子供のころのパシッグ川のことも懐かしそうに話してくれた。1970年代までは川の水が澄んでいて、洗濯もできだし、お父さんが投げ網をすると「ビヤ(biya)」と呼ばれる白身の淡水魚がたくさん獲れたという。

渡し船の料金は片道5ペソ。運航時間は午前5時半から午後6時半まで。



▲パシッグ川の川面を埋め尽くしたホティアオイ。雨季になるとラグナ湖から流れてくる



▲マカティ市側の船着き場で船に乗り込む人たち。渡し船には自転車も積み込むことができる

VIVERE
HOTEL & RESORTS
www.viverehotel.com.ph

/Viverehotel @viverehotel

VIVERE AZURE
ANILAO, BATANGAS
www.vivereazure.com

FOR INQUIRIES AND RESERVATIONS:
Tel (632) 771.7777 Fax (632) 771.0158 | info@viverehotel.com.ph
5102 BRIDGEWAY AVE., FILINVEST CITY, ALABANG, MUNTINLUPA, PHILIPPINES

the nest
dining in the sky

Networld Hotel
SPA AND CASINO

ネットワールドホテルの2泊目が
になります

33% 割引

A member of: Jipang Group of Companies
World Class Japanese Service within Your Reach!

JIPANG BLDG., ROXAS BOULEVARD cor. SEN. GIL PUYAT AVE. PASAY CITY, PHILIPPINES 1302
TelNo: (632) 536-7777 | Fax: (632) 536-5835
www.jipang-group.com | Email: sales@networldhotel-manila.com

このクーポンを渡してネットワールドホテル
の2泊目が33%割引になります

詳しくは www.jipang-group.com/networld-hotel をご参考下さい。

プエルトガレラ釣り日記

初心者でも
気軽にフィッシング

大型回遊魚を狙い、 プエルトガレラでトローリング

前回、前々回と家族連れでも楽しめる流し釣り、中深場釣りをご紹介しましたが、今回は、より大型の回遊魚を狙うトローリングを紹介したいと思います。

トローリングーポートと最も相性のいい釣り

トローリングとはルアー（疑似餌）を生きた魚類に見せかけ、船で曳きながら魚を釣るポート釣り・ポートフィッシングのひとつです。トローリングはポートと最も相性のいい釣りとも言われています。ポートは停止している時よりも走っている時の方が安定もよく、また釣りもしやすいからです。

トローリングならポイント探しに困る事もなく、沖合でも目でポイントを探す事ができます。潮目や漂流物、「ナブラ・トリヤマ」といった海面の変化を見つけられればそれがそのままポイントになります（右参照）。あとはルアーを流してクルージングしながら目を凝らして、魚が食いついてくるのを待つていればOKです。

魚の大きさよってトローリング法が区別

トローリングは対象魚の大きさの違いによって「ライトトローリング」と「トローリング」に区別する事ができます。その境界は20キロ前後といわれています。ライトトローリングとトローリングとでは、使用するラインの太さ、リールの大きさ、ロッドの硬さ、ルアーの大きさ、などが違っています。5キロ未満の魚を対象とする「ウルトラライトトローリング」というカテゴリーもあります。

Trolling Fishing
@ Puerto Galera

By マイク白石
(最終回)

ナブラやトリヤマ、
潮目を見ながらの
ポイント探し

シイラも釣れます！



▲シイラ手にする筆者

当地プエルトガレラは島々に囲まれた内海、海峡のためライトトローリングがメインになります。それでも時々100キロ超えのカジキやキハダマグロが釣り上げられています。

当地でのトローリングの対象魚は、マグロ類（キハダ、メバチ、ビンナガ、コシナガ、メジなど）、タニギ（ヨコシマサワラ、カマスサワラなど鰐の仲間）、カツオ、シイラ、クロカジキ、マカジキ、ヒラマサ、カンパチ、ツンブリ、ロウニンアジ、カスミアジ etc.....です。

多種多様なルアー（疑似餌）

トローリングに使用するルアー（疑似餌）ですがこれは本当に型、色、大きさなど多種多様です。これらのルアーを1個～数個、1本～数本のトローリングロッドにセットして船を流していきます。

ルアーの種類

- *ラバーラと呼ばれる魚の形をした疑似餌（リップの角度や大きさ、ポートのスピードによって潜行深度が変わります）
- *ヘッド（プラスティック、ステンレス、白蝶貝・黒蝶貝・メキシコ貝・アワビ貝などの天然貝、牛角など）に、イカベイト・タコベイト・フェザーナなどをセットしたもの
- *弓角 *フェザーベイト *かぶら *ジグヘッド
- *シャビキ *バケ *クルクル etc.....

ナブラやトリヤマ、潮目でポイント探し

ナブラやトリヤマがたっていればヒットの確率が高くなります。ただ、ナブラの中心に直接

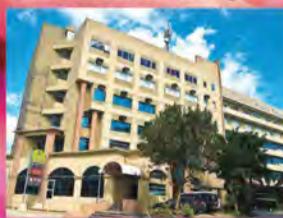
プエルトガレラは欧米人も
多く訪れるリゾート地です



EL CIELITO Makati



EL CIELITO Sta. Rosa



良い部屋、料理とサービス、納得の
お手頃価格でご提供させて頂きます。

EL CIELITO HOTELS www.elcielitohotels.com

El Cielito Makati 804 A. Arnaiz Avenue Makati City Tel. (02)815-8951 to 54
El Cielito Sta. Rosa Sta.Rosa-Tagaytay Road, Sta. Rosa City, Laguna Tel. (049)541-2980/81

突進するのではなく、遠くから回り込むように近づくことです。魚を脅かさず、群れを散らさないように外周から攻めていく

ことが、魚をより多く獲るためのコツです。ナブラを発見したら、移動する方向を良く見極め、予測して先回りするのが鉄則です。船尾後方にいるルアーがちょうどナブラの先頭に差しかかるタイミングがベストです。ナ布拉に遭遇するとダブル、トリプルヒットとバタバタと釣れることがあります、そんな時でもナ布拉の進行方向を見失わないように気をつけてください。

またナ布拉やトリヤマが見られないときには、潮目を中心に、なるべくジグザクに船を流していきます。魚は潮上に頭を向けてエサをとる習性があるので、潮流があるときは潮下から潮上に向かって流すのが基本です。

とはいって、潮下に進んでいるときにもヒットすることがあるので、潮流が一定のポイントでは潮と平行に往復するのがセオリーです。

日本漁師さんの「太陽を背にして曳け！」

また昔から日本の曳き釣り漁師さんたちの間では「太陽を背にして曳け！」と言われています。諸説がありますが、魚にはまぶたがないため、太陽に向かって流すとまぶしくて魚がルアーを見つけにくいと言われているので、太陽を背にして流すと良いかと思います。

また流木、流れ藻などの漂流物も回遊魚の好む要素です。ゴミの多い潮目ではゴミの隙間を縫うようにジグザクに進むとトラブルを避けやすいですが、潮目は条件の異なる潮なわけなので、水温の高い側やトリの多いほうなど、条件の良い潮を集中的に流すのも手です。

マイク白石

プエルトガレラの海とフレンドリーンな人々に魅せられ2002年より住み着く。ダイビングインストラクター、フィッシングガイド、漁師として海三昧の日々を送っている。プエルトガレラホワイトビーチに在住。

Puerto Galera Ocean Club & Summer Connection Beach Resort
Tel: (0939) 550-0007, (0917) 981-0077 E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp
プエルトガレラの事なら何でもお気軽にお問い合わせ下さい。



PUERTO GALERA OCEAN CLUB

プエルトガレラの事
なら何でもお気軽にお問い合わせ下さい!

海と太陽と笑顔の島

- ダイビング
- フィッシング
- ジェットスキー
- バナボート
- スノーケリング
- ビーチホッピング
- 総合マリンスポーツ



Summer Connection Beach Resort
WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO
電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)
E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

BANRI NOODLE HOUSE sushi bar and Japanese restaurant

地元の人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのも好いですね。



ラブラブお店 Tel. (032)341-3720
Hiway Pusok, Lapu-Lapu City
月-土: 11:00am - 2:00pm / 5:30pm-10:00pm
日: 11:00am - 10:00pm
バニラッドお店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City

みなさん、こんにちは! Kumusta kayo? フィリピンの家庭を訪問すると、子供や若い人が「マノ・ポ!」と言いかながら年配の人の右手を自分の右手で取り、頭を下げて手の甲を額にあてる様子を目にすることがあると思います。これは「マノ」とよばれる習慣で、年上の方に対する尊敬を示し、祝福をいただく意味があります。「マノ・ポ」の「ポ」は尊敬表現で、言葉や文章の後につけると丁寧な表現になります。「マノ」というのはスペイン語の「手」という意味ですから、「お手をお願いします」というのが「マノ・ポ」の本来の意味です。クリスマスや正月にも、ニノンやニナンと呼ばれる名付け親(多くの場合は親の友人や地域の有力者)に「マノ・ポ」をしに行く習慣があります。

フィリピン映画に「マノ・ポ」というタイトルのシリーズ作品があり、華僑の一族を中心に戯劇が展開します。この中では「マノ・ポ」は中国系フィリピン人の習慣として描かれていますが、よく似た習慣はマレーシアやシンガポール、ブルネイや、遠くは中東のイスラム圏にも見られるそうですから、フィリ

ピンがスペインの植民地となる以前に、そちらの方から入ってきた習慣が今でも残っており、上下関係を重んじる華僑の人たちにも浸透していったと考える方が自然でしょう。



この他、挨拶の時に頬にキスをしたり頬を寄せ合う「ベソベソ」という習慣もあります。「ベソ」というのはスペイン語のキスの意

味で、年上の人に対してだけ行う「マノ」と違った年齢に関係ありません。伝統的に男性同士は「ベソベソ」はしませんが、親しい男性と女性間や、女性同士は、出会った時「ベソベソ」で挨拶して、また別れる時に「ベソベソ」で挨拶します。外国人である私たちも、こういう「ベソベソ」でフレンドリーに迎えられて、フィリピン人の暖かさに感動した人や、あるいは戸惑いを感じた人もおられるのではないでしょうか。

さて、「ベソベソ」はどちら側の頬で始めればいいのでしょうか。まず最初は右側で始めるのが正解です。普通は右手で握手をしてベソベソに入りますので、そのまま右側の頬が出ると思います。軽いハグからベソベソに入る場合もあるでしょう。右だけで終わる場合が一般的ですが、人によっては右、左と続く場合もあります。

育ちます。フィリピンの人たちにとっての「マノ」や「ベソベソ」は、日本人にとってのお辞儀や挨拶と同じような大切な習慣と言えるでしょう。



文:デセンブランナ悦子



日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚、以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近は時間が取れないのが悩み。

深夜にしっかりとしたものを食べたい時に有り難い店

T7 Japanese Bar & Restaurant

ティーセブン

和風ハンバーグ、ふわふわ卵のオムライス...
つまみは本場仕込みの串揚げが人気。
朝6時まで営業! 夜の遅い時間でも日本食の
ごはん・おつまみをお召し上がりいただけます。
23時より入口近くのお席はファミリーカラオケが利用
できるようになっています。
奥のお席・個室は通常営業しております。

ラーメンもおすすめ!

夜6時~朝6時まで営業!

2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave (Pasay Road), Makati
Tel. 893-7425

La Maison GOLD
Business Lounge
SERVING YOUR LIFESTYLE

最初の1時間無料
First hour is on us!

REMINGTON HOTEL
NEWPORT CITY

Mezzanine, Remington Hotel, Resorts World Manila, Pasay City
For Inquiries and Reservations: (02) 358-2994 / 09566617921

LE SALON
LUXURY LOUNGE

最初の1時間無料
First hour is on us!

LESALONLUXURYLOUNGE
NEW WORLD MAKATI HOTEL, ESPERANZA ST., MAKATI AVE
MAKATI CITY

For Inquiries and Reservations:
DAY: 0917 581 3572 / 0915 564 8696 NIGHT: 0916 764 0080 / 0920 583 1777

Madame Wong's
KTV LOUNGE

REMINGTON HOTEL
NEWPORT CITY

2nd Floor Remington Hotel, Resorts World Manila, Pasay City
For Inquiries & Reservations: 0905 347 56 60 / 02 358 2994 / 0956 661 79 21

特別寄稿

フィリピン南部はIS(イスラーム国)の拠点になるか?

—マラウイ市占拠事件の深層—

「イスラーム国 (IS)」の黒旗を掲げた黒づくめの衣装の武装集団の戦闘員が市街地の主だった建物を占拠し、街を奪還しようとする政府軍側と日夜、激しい戦闘を繰り返している。ときおり政府軍のヘリコプターや爆撃機が上空から武装集団の拠点に激しい空爆を加え、市街地では何カ所も大きな黒煙が上がっている。街を脱出した避難民の数は数十万人の規模に達しているが、故郷の街に帰還できる見通しは立っていない……。

これはシリアやイラクの話ではない。フィリピン南部のミンダナオ島に位置するマラウイ市で2017年5月23日に発生し、本稿を執筆している6月28日現在でも進行中の出来事である。南ラナオ出身のマウテ兄弟が率いる500人前後と推定される武装集団(以下、「マウテ集団」と記す)が、マラウイ市を占拠し、国軍と激しい戦闘になっているのだ。同集団には、米政府から国際手配されているイスニロン・ハビロン率いるアブサヤフ集団(以下 ASG)メンバーも加勢しているとされる。



▲マニラ市内にある礼拝所、ゴールデンモスク。首都圏ではマラオ人が多数を占める。DVDや真珠、携帯電話などの小売業に従事している人が多い。

ドゥテルテ大統領、戒厳令を発令

この事件発生を受けてドゥテルテ大統領はミンダナオ全土に戒厳令を発令した。この事件による死者は現時点で少なくとも400人近くを数え、また周辺部を含めると既に住人40万人以上が避難民となっている。この他にマウテ集団によって人質とされた住民も100人以上に上り、他に行方不明者も膨大な数になる。このように今回の出来事は、近年のミンダナオにおいても最大規模の損害を与える大事件に発展してしまった。それでは一体、この事件はなぜ起きたのだろうか? マウテ集団とは何者なのだろうか?

「ラナオのイスラーム国」を自称のマウテ集団

事件を起こしたマウテ集団は、もともとマラナオ人であるマウテ一族、とくにオマール(オマールカヤム)とアブドゥッラーの二人を中心とするマウテ兄弟が率いている。彼らは「ラナオのイスラーム国」を自称して昨年(2016年)か

ら南ラナオ周辺で政府軍側としばしば衝突を繰り返してきた。更に今回の事件でマウテ集団と行動を共にしているハビロンは、昨年には中東の「イスラーム国(以下 IS)」からフィリピンにおけるアミール、つまり IS の現地指導者であることを公認された人物である。今回の事件は、中東で IS がアメリカやロシアを含む軍事作戦によって支配地域からの後退を強いられているなかで、ミンダナオを IS の新たな拠点として確立しようとする動きの一環ではないかと分析する見方も強い。

こうした IS との国際的な繋がりは、確かに今回の事件を考える上で無視できない要素であり、実際に今回の事件でもマレーシア人やインドネシア人さらには中東などを含む複数の外国人が参加しているとされる。

一部モロの和平プロセスへの不満も関係か

しかしながら、他方でフィリピンのローカルな国内事情も、今回の事件を考察する際

に見落としてはならないだろう。そもそもフィリピン南部は、伝統的に「モロ」と総称されるムスリム少数民族が多く暮らす地域として知られる。現在もムスリムの武装組織であるモロ民族解放戦線(MNLF)やモロ・イスラーム解放戦線(MILF)と政府側の和平プロセスが進行中であるが、今回のマラウイ市の事件も、和平プロセスの進展の遅れへの一部のモロの不満が関係している可能性が高い。そもそもアキノ前大統領政権期に、MILF とフィリピン政府側は、ミンダナオでの高度な自治をモロに認める内容の和平協定に合意していた。その内容はバンサモロ基本法(BBL)という法案として提出されたが、紆余曲折の結果、BBL は国会で承認を得ることができず、和平プロセスは大きな後退を強いられていたのが昨年前半までのミンダナオ和平をめぐる状況であった。

ムスリムの血を引くドゥテルテ大統領

こうしたなかで約1年前にアキノ前大統領に代わって新大統領に就任したのがロドリゴ・ドゥ

床呂 郁哉

(東京外国语大学アジア・アフリカ言語文化研究所)

テルテだった。ときに「フィリピンのドナルド・特朗普」という別名で呼ばれることがあるドゥテルテ大統領だが、本家特朗普とは異なり、少数派ムスリムに対しては、実はダバオ市長時代から概して融和的な政策を取ってきた。日本ではあまり知られていないが、ドゥテルテ自身も母方からムスリム(マラオ人)の血を引き、さらに息子もムスリム(タウスグ人)と結婚するなど身内にムスリムを抱えている。昨年の大統領選挙時の選挙運動期間中も、筆者が参加した集会の現場でドゥテルテは「アッラーフ・アクバル(神は偉大なり)」というアラビア語の言葉を叫ぶなど、ムスリム向けのパフォーマンスも欠かさなかった。実際、ドゥテルテはミンダナオ出身の初の大統領としてムスリムの間でも人気は高い。

若い世代、政府との和平交渉に幻滅も

このようにムスリムに対しては、意外(?)にも融和的なドゥテルテ大統領であるが、就任後は麻薬犯罪への強権的な取り締まりを政策の最大の目玉として推進していることもあり、その反面としてミンダナオ和平プロセスはやや遅れがちである印象も否めない。こうした状況のなか、一部のモロ、とくに若い世代のなかには、政府との和平交渉に幻滅し、より過激な武装組織に身を投じる者も少なからず出てきている。他ならぬマウテ兄弟自身も、以前は MILF に所属し、ラナオの MILF の有力幹部の一人と親戚関係を含む近しい関係にあったとも言われている。

一部の軍や政治家が武装組織と内通も

また、過激なイスラーム主義を掲げる武装組織の活動を、政府側がいつまでも根絶できないもう一つの理由として、一部の腐敗した軍関係者や地元政治家がイスラーム武装組織と内通している可能性も指摘されている。特に今回の事件にも参加した ASG は、これまでに外国人を含む人質誘拐事件を何度も起こしてきたが、そこで獲得した高額の身代金の一部は、地元の政治家や一部の腐敗した軍人などにも流れているという疑惑が以前から指摘されてきた。すなわち、身代金の一部を「キックバック」として一部の軍人や政治家へ渡す見返りとして、ASG 側には軍の武器弾薬が横流しされたり、軍の掃討作戦の情報が事前に漏れるなど、いわ



▲マニラ市内で行われたイスラム教徒の断食月「ラマダン」明けの集団礼拝でマラウイ市復興のための募金活動を報じるインクワイアラー紙(6月26日号)

ば「持ちつ持たれつ」の関係が成立しているという疑惑である。

就任2年目の大統領、まさに正念場 和平プロセス進展させ、腐敗にメスを

話を今回のマラウイ市の事件に戻すと、今後は軍事的に優勢な政府軍側によってマウテ集団はそう遠くないうちに制圧されることがほぼ確実と予想されている。その意味で、ミンダナオをシリアなどに次ぐ IS の新たな支配地域にするというマウテ集団の野望は、少なくとも短期的には頓挫する可能性が高いだろう。

しかしながら、今後、MILF など主流のムスリム武装組織とフィリピン政府の和平プロセスが遅れを来たしたり、先に指摘した一部の腐敗した地元政治家・軍人らと ASG などとの共謀関係にメスが入らない限りは、各種のテロ事件等が今後も起きないという保証は全くない。この意味で、就任2年目に入るドゥテルテ大統領は、ムスリムを含む国民の期待に応えて、ミンダナオに真の平和をもたらすことができるのか、まさに正念場を迎えることになるだろう。

(写真:編集部)



▲フィリピン国旗をデザインしたハート形のゲート前に集うムスリムの人たち。ラマダン明けの集団礼拝会場で(2016年7月6日)。ドゥテルテ大統領はこの日、「イスラム教徒とフィリピン人が手を携えて、平和で安定した永続的な社会を実現しよう」との声明を発表した。

ハミロ・コストにあるピコ・デ・ロロの入り江で…
心おきないビーチでのくらしを始めてみてください

クラブメンバーの会員資格が付いた、
ビーチ沿いの3ベッドルームの
物件もございます

お問い合わせ、物件ツアーについて
はこちらまで:

Junichi Machida
+63 917 8945925
junichimachida@rocketmail.com

ぶろびんしやの風景 果物の実り豊かなダバオで
「果物の女王」マンゴスチンの房が見事



ダバオ市内の国道沿いの露店で、見事な房状になったマンゴスチンを見かけました。へたのあたりをひもで縛ってぶら下げられたものです。ダバオといえば何と言ってもドリアンが有名ですが、いろんなフルーツの名産地です。マンゴスチンの下に並んでいるのがスーア(パメロ)と呼ばれている文旦類で、右側のソフトボールほどの緑色をした丸いのはマランです。

マンゴスチンは「トロピカルフルーツの女王」と呼ばれています。濃い紫色をしていて、へたを引っ張って外し、皮を両側から押したらザクっと割れて、中から白い果肉が顔を出します。種もあります。柔らかいものほど新鮮のこと。シーズンはちょ

うど今の時季、6月から10月です。
マンゴスチンはせいいたくなフルーツです。理由は、植えてから実がなるまでに15年くらいかかり、木が土壤を選ぶため栽培の適地が限られているからです。しかも傷みやすいので長距離輸送に不向きです。

19世紀の後半、イギリスのビクトリア女王がマレー半島を領土にもちながら、マンゴスチンが長期の輸送に耐えられないため、話には聞いていても終生口にできず嘆いたという話はよく知られています。

マンゴスチンはマニラの市場でも見かけます。フィリピンにいるあいだにぜひ、このさわやかな味わいの熱帯フルーツを食べてみて。 参照:「くだもの(フィリピカ編)」

C E B U
セブからの
通信

ごみ問題、
環境問題を考えた活動を

セブで毎年開催される盆踊り大会では、様々な華やかな催し物の裏で、フィリピンのゴミ問題、環境問題を考えた活動を行っています。

ゴミはゴミ箱へ

ゴミはゴミ箱に捨てる。日本では当たり前のこの習慣が、ここフィリピンでは通用しません。道端でも自宅の目の前でも、人々は平気でポイ捨てをします。また、ゴミの分別もほんの一部でしか守られていません。

そこで、盆踊り大会では毎年、株式会社GUUN様のご協力のもと「ECO STATION」を設けて、ゴミの分別とゴミの収集を行っています。ECO STATIONでは、地元のボランティアが一生懸命ゴミの分別を訴え、一つ一つ手作業で分別を行ってくれました。

この取り組みにより、盆踊り大会を主催するセブ日本人会はセブ市長特別賞を受賞しています。

大切な資源

フィリピンでは誕生日やその他のイベント毎にTarpaulin(ターポリン)を作ります。日本語で言えば横断幕やのぼりですが、ターポリンはそれほど高価なものではなく、サイズによってですが100ペソ程度から大きなものでも500ペソもしません。盆踊り大会でも、ご協賛いただきました企業様のターポリンを会場内に掲示させていただきました。通常のイベントでは、このようなターポリンはイベント終了後にごみとして捨てられてしまいます。しかし、このターポリンは貧困層にとってはまさにお宝です! ブルーシートよりも遮光性、耐熱性、防水性に優れており、家の屋根

や壁の補強にうってつけなのです!

火災被災地区に寄付

今回盆踊り終了後、会場内で使用した全てのターポリンを、DAREDEMO HEROで継続支援する火災被災地区と最近発生したばかりの火災地区に寄付をしました。本当に小さなアクションですが、誰かが動くことによって、ゴミとして捨てられてしまうものが人々に喜ばれ、生活を豊かにする宝物に変身します。配布から数日後に被災地を訪問すると、早速各家々の壁にターポリンが使用されていました。「これで雨が降っても大丈夫!」「屋根の穴をふさぐことができた!」とみんな大喜びでした。

盆踊り大会の意義

この盆踊り大会は、ただのお祭りではありません。フィリピンという異国の方で、私たち日本人が安全に安心して生活ができるのは全て現地のフィリピン人のお陰です。そんなフィリピン人に感謝の気持ちを込めて、日本文化を紹介することが盆踊り大会の意義のひとつです。

日本人には世界に誇る「MOTTAINAI」文化があります。そして、フィリピン人が日本を訪れてまず驚くことが、街にゴミがひとつも落ちていないことです。盆踊り大会ではカラオケやコスプレ、日本食などの文化だけでなく、これらの素晴らしい日本文化も、フィリピンの人々に伝えています。



雨の日プロモ

ファミリー

短期休暇パッケージ

- ・デラックスルーム
大人2名様、子供2名様用
- ・ウェルカムフルーツの盛り合せ
- ・ビュッフェ式の朝食 4名様分

1名様あたり1,125ペソ(×4名様)

*チェックインいただくと屋上プールとフィットネスセンターをご利用になれます。



ご予約は下記まで。

(02) 526 0888 or 559 9890 ext. 8888

reservation@armadamanila.com

www.armadahotelmanila.com

ARMADA
HOTEL MANILA

Sarahレンタカー

Brand New Car with Trusted & Friendly Driver!
優良ドライバーが新車でサポート。
安心してお任せ下さい。



P3,300 メトロマニラ郊外

P3,100 メトロマニラ内

P4,300 メトロマニラ内

(有料道路通行料・ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

(ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

Cell. 0927-834-8380 / 0920-244-6229 / 0927-816-6080 Tel. 501-3985

Condo for Rent マカティのコンドミニアム 短期レンタル中!



1ベッドルーム: ● 2,000ペソ/日 ● 50,000ペソ/月
(電気水道代、共益費、インターネット、清掃、二週間ごとの寝具替えサービス付) ※チェックアウト時まで、ランドリー無料

リトル東京近くのコンドミニアム: ● 30,000ペソ/3ヶ月間

(基本的な公共料金、無料のお部屋清掃サービスは含まれません)

E-mail: condorentalsphilippines@gmail.com Tel: 501-3985 Cel: 0927-8166080 / 0920-2446229 / 0927-8348380



第6回
マルンガイ

フィリピンの 「極上スーパーハーブ」マルンガイ

Malunggay: The Philippine Superfood

日本でも「モリンガ」、「ワサビノキ」という名前で究極のスーパー フードとして注目されているマルンガイ。食物繊維や必須アミノ酸、ビタミンやミネラルや抗酸化物質であるポリフェノールの他、リラックス効果があると言われるGABAも含まれています。

フィリピンでは昔から、葉を緑豆（モンゴ豆）のスープの上に散らしたり、鶏のスープ「ティノーラ」に入れたりして野菜として食べられてきました。若い実の鞘も食べる地方もあります。また母乳の分泌を促進するとして、産婦はマルンガイの入ったスープを食べる習慣がありますが、これは葉酸の働きによるもので、日本でも産前産後に葉酸摂取が母子手帳で推奨されています。

る通りです。このマルンガイ、木化した枝を切って、土にさしておくと、一週間ほど芽が出て、そこから育つという、生命力のたいへん強い植物でもあります。

JPM 農園を経営する松岡康夫さんは、10年ほど前、重度の肝硬変を患い、余命2~3年との宣告を受けました。その時、「副作用のある薬より、これを飲みなさい」とフィリピン人の奥さんが勧めてくれたのが、このマルンガイでした。肝硬変が改善するわけはないと思いつつも、奥さんの勧めるまま乾燥粉末やお茶を飲んでいるうちに、次第に倦怠感や微熱が無くなり、肝臓機能を示すALT (GPT) や AST(GOT) も、担当医が「奇跡だ」というほどに改善した

のだそうです。その後、松岡さんはモリンガの健康効果について研究し、その効果を確認して、JAS認証を取得し、有機栽培によるモリンガ農園を作るに至ったということです。

人により効果の程度は違うとは思いますが、このような様々な健康効果のあるマルンガイ、ぜひ普段の栄養補給に取り入れていきたいですね。

「ワサビノキ」と呼ばれる通り、ちょっと苦みと辛みがあるため、飽きずに生活に取り入れていくためには、ちょっとした工夫が必要です。葉っぱをスープに入れたり、粉末をお茶として飲むほか、いくつかの方法をご紹介します。(悦)

**もっと楽しい
フィリピン
リタイア生活の
お手伝いをして
32年...。**

SRRVisa
Special Resident Retiree's Visa

詳しくは、ウェブサイト
www.pra.gov.ph
または直接お電話で
PRA: (+632) 848-1412

フィリピンでリタイア生活を希望される方々に対して、今までに、50,103件の特別居住退職者ビザ(SRRV)が発給されました。フィリピン退職庁(PRA)は創設32周年を迎えるにあたって、世界中の人々と退職者の皆様を、「東洋の真珠」フィリピンへご招待いたします。手つかずの自然の中で悠々としたリタイア生活を満喫されることを願います。

—フィリピンでリタイア生活を体験をしよう—
PHILIPPINES



食生活に取り入れる方法

- ①葉や粉末をお好み焼きやパンケーキに混ぜれば、朝食や子供のおやつにも。
- ②オムレツやスクランブルエッグに新鮮な葉か粉末をちょっと混ぜて。
- ③フィリピン料理はもちろん、お味噌汁やお吸い物に。
- ④ごはんに海苔やゴマと一緒にふりかけて。
- ⑤カレーに混ぜて。インドやネパールではカレー粉のスパイスとして使います。
- ⑥ココアにシナモンやクローブなどのスパイスと一緒にまぜて。
- ⑦肉料理やサラダドレッシングに混ぜて。
- ⑧バジルやタイムなどのハーブと一緒にパターに混ぜて、トーストに。

その他の方法

- ①その他、粉末をぬるま湯で溶いて、顔のパックに。
 - ②粉末を溶いた物を虫刺されや小さな傷に。
- なお、JPM 農園のモリンガには驚きの成分が含まれていることが京都大学の研究チームにより発見されたそうです。詳細は松岡康夫さん(携帯番号 +63-915-736-2722、Eメール office.philaim@gmail.com)まで。

HERALD SUITES Solana

すべて込みで \$75++

(料金は予告なく変わることがございます)
皆様のご予約をお待ちしております。

ヘルルドスイーツはマカティシネマスクエアの前にあります。
日本人の方々にご満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつな亭レストラン、喫茶屋、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)

www.heraldsuites.com
2914 Finlandia cor. Einstein Sts. Makati City

ヘルルドスイーツ・ソラナ—都会の「隠された宝石」

Tel. 336-6151 to 53 / 844-7733 E-mail: solanaheraldsuites@yahoo.com.ph

Hatsu Hana-Tei
JAPANESE RESTAURANT
はつはな亭

2168 Don Chino Roces Ave., Makati City
Tel. Nos.: 759-6388 / 759-6270-81
Fax No.: 759-3814
www.hatsuhanatei.com

営業時間
月~日: 11:30am - 2:00pm
月~金: 6:00pm - 10:30pm
土~日: 5:00pm - 10:00pm

イロイロ市に日系人会日本語教育センターが開校しました

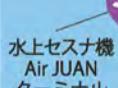
**Lot 17 Block 7, Bankers Village IV,
Tabuc Suba, Jaro, Iloilo City**

日本・フィリピンボランティア協会のパイロットプロジェクトとして設立

- TESDA 認可 • N4 及び N5 レベル
 - 日本語を学んで日本で働きたいとの意欲を持った生徒多数

当校は日本語教育に専念しております。生徒の日本就労について支援・協力を頂ける良心的な会社を求めております。関心が御座いましたら下記までご連絡お願ひします。

日本フィリピンボランティア協会 (03)5384-9536 網代正孝 携帯 (090)4724-5533
E-mail: jpva@mua.biglobe.ne.jp



マニラ湾沿い地図 (比文化センター / モール・オブ・アジア)

Manila Bay Area Map - CCP / MOA



業界最速対応／人に寄り添う丁寧なマッチング

フィリピンの人材紹介は私たちにお任せください！

☎(+63)2-893-9347 / ☎(+63)906-493-2364 (24時間・日本語対応)

🌐 www.reeracoen.com.ph  REERACOEN neocareer GROUP



投稿
写真

By: Kei Nomura

フィリピン大学(UP)にお目見えしたブロンズ像 「アップリフト」が話題に

長い髪を垂らした女性裸像が空中に浮遊

The "UPLift" sculpture at the University of the Philippines-Diliman by artist Ferdinand Cacnio.



▲ ブロンズ像「アップリフト」をバックにスマホでセルフ撮影（自撮り）をする学生たち。SNSの拡散力でたちまちのうちに話題になった（6月26日撮影）
△ フィリピン大学キャンパスの像の前に立つカクシノ氏（同上）。像はビリヤモールホール（ユニバーシティシアター）前



フィリピン大学(UP)のディリマン校(ケソン市)のキャンパスに6月、長い髪の女性裸像が空中に浮遊しているブロンズ像「アップリフト(UPLift)」がお目見えして話題になっている。「UPLift」と最初の2文字を大文字にしてフィリピン大学の略字をかけて表記されることが多い。

像があるのは正門を入って左に進んだところにあるビリヤモールホール(ユニバーシティシアター)前。像の下は小さな人工池になっている。制作したのは女性のブロンズ像で有名な

フェルディナンド・カクシノ氏。フィリピン大学の同窓生などからの募金をもとに約10年をかけて作った。

土木工学技師の経験をもつカクシノ氏は髪の部分を胴体の支柱にして地中に埋め込み、まるで女性が浮遊しているかのような趣きに仕上げることに成功した。像の高さは約2メートル、全身に金メッキが施されている。両手を伸ばして垂らし、自然なあおむけのスタイルで女性的な優雅さを表現。設置当初から学生たちがひっきりなしに立ち寄ってはアップリフトをバック

にスマホでセルфиー(自撮り)、SNS(インターネット交流サイト)で拡散し、たちまちのうちにキャンパスの有名スポットになった。遠いヨーロッパから、2001年に作られたオランダの女性像の盗用ではないかという批判まで出て、キャンパス内を二分する論争にまで発展。カクシノ氏は「オランダなど行ったこともないし、その像を見たこともない。完全なる偶然の一一致に過ぎない」ときっぱりと疑惑を否定した。

フィリピン大学に入ったらコンクリート製の、両手を広げて上を向いた男性裸像「オブラショーン」

が出迎えてくれる。戦前からの大学のシンボルだ。オブラショーンは強い意志と挑戦、社会への奉仕と貢献を学生に問いかけている。アップリフトは設置当初から、その女性版ではないかとの噂があった。しかしカクシノ氏は、そうではないと言い切る。広げた両手は、女性も常に上昇志向をもち広い知識を求める開放的な生き方をすべきであること、ひいてはフィリピン大学が目指すべき教育理念を表したものだと、その制作動機を語っている。

最高学府での議論はこれからも続きそうだ。

Island Spa
都会の真ん中にあるオアシス…

JUPITER MAKATI
2/F Jupiter Place
136-138 Jupiter Street
Bel-Air, Makati City
Tel. 899 1234. 751 8296

RUSTANS MAKATI
5th Level Rustan's, Makati City
Tel. 710 8588
www.islandspa.ph

RESORTS WORLD MANILA
Unit 1, 5/F Newport Mall,
100 Andrews Ave, Pasay City
Tel. 823 1055, 823 3212.
Mobile +63(917) 882 1055

指圧/スエディッシュ / アロマテラピー / ホットストーンマッサージ / バンブー・マッサージ / 伝統の中国式足つぼマッサージ

フィリピンでのメール・WEBドメインの事なら

- 現地法人でメールサーバードメインを取得
- ホームページ制作
- フェイスブックページ作製
- インターネット広告など

WEB MAKATI

<http://web-makati.com>
お気軽にご連絡下さい。日本人が担当いたします。

地球上で最高のパーティーを!
CenterStage
FAMILY KTV & RESTO BAR

歌つて、踊つて好みのスタイルで楽しもう!

センターステージでもっと楽しもう!!

素敵なパーティールーム!

BIG ROOM Jupiter Makati

ROCKSTAR VIP SUITE Mall of Asia

SM MALL OF ASIA PASAY

JUPITER, BEL-AIR MAKATI

現在建設中のリゾートのシェアホルダーを募集しています!
将来にわたって利益の配当が受けられます

TREASURE POINT VACATION CLUB
by Seashore パラワン島エルニド、シバルタン

インフィニティ・エッジ・プール/水中でのダイニング体験
水上コテージ/スパ/子供向けのアクア・パーク

3年間で825,000ペソをお支払いの場合は無利子です。
頭金として30%分、残り70%分は36か月間の分割払い。
30日間に現金でお支払いの場合は15%割引きいたします。

株主特典

- ★ 30%の利益配当を得られる生涯にわたる会員資格
- ★ 利用客をご紹介いただくと、20%の紹介料を差し上げます
- ★ 年に一度、1泊2日の家族とのご滞在が無料に
- ★ それ以降のパーケーションでは50%ディスカウント等々

お問い合わせは Laiza Sison ☎ 0916-4729622 laizasison88

進みつつある鉱山開発をテーマにした 先住民若者たちの演劇



▲バギオ中心地からも比較的のアクセスの便
利な観光名所、マインズ・ビュー・パーク。
美しい山並みは絶好の写真スポット

▶先住民の青少年たちによる演劇制作。
彼ら自身の生き方をテーマにした
作品がつくられる

▶マインズ・ビュー・パーク
の入り口。鉱山で働く人の
オブジェが置かれている



by 反町真理子（環境NGO「コーディリエラ・グリーン・ネットワーク」顧問）



という二人の演劇教育専門家を招聘してワークショップを行った。参加した先住民の青少年たちは、山岳地方で鉱山開発に関わる様々な立場の人々にインタビューし、モノローグ・テキストをベースとした演劇制作を行った。

CGNでは、今年もこの夏休みを使って、鉱山開発をテーマとした演劇ワークショップを継続し、一般にはほとんど知られていないコルディリエラ山岳地方の鉱山開発の現状と、そこに暮らす先住民族の生き方をテーマとした演劇作品を制作する。今も継承されているマウンテン州伝統の唄や朗誦、民族舞踏、金をめぐる伝承や民話などを取り入れた作品となる予定だ。公演はバギオの他、マニラ、インドネシア・アチェでも予定されている。

Information

【マニラ公演】

「Balitock (Gold) -Voices from the Mines」

日時：2017年7月29日（土）午後7時～

会場：TIUシアター（瓜生劇場）

Amorosolo st.cor Dela Rosa St.,
Makati City

☎ (02)845-0804 / (02)478-9410

入場無料

国際交流基金アジアセンター

アジア・文化創造協働助成

問い合わせ：cordigreen@gmail.com /

携帯：(0928) 521-8124（日本語可）

ここ数年の観光ブームに沸くバギオだが、誰もが訪れる観光名所と言えば「マインズ・ビュー・パーク」。バギオの中心から5キロほど北東にある小高い丘の展望台は、週末には記念写真をする人々であふれかえっている。

「マインズ・ビュー」の「マインズ」とは、「鉱山」のこと。訪れる観光客は通か彼方に見える美しい山並みと流れる雲に感嘆の声を上げるが、その手前のむき出しになった茶色い山肌に关心を抱く人はほとんどいない。それこそが「マインズ=鉱山」地域。バギオよりさら

に奥に入ったコルディリエラ山岳地方には、実は金をはじめとする鉱物資源が豊富に眠っているのである。

長い間、棚田の稻作と豊かな森の恵みを享受した自給自足に近い暮らしを営んできた山岳地方の先住民であるが、現在では道路や電力などのインフラ整備が進み、同時に貨幣経済はかなりの山奥にまで浸透。古来の現金のいらない暮らしはむずかしいものとなっている。生計手段がない中で、今まで手を付けずにきた鉱物資源（特に金）の採掘を、個人

やコミュニティで行う者も出てきた。違法なダイナマイトを使った採掘や、危険な薬品を使った精錬も秘かに始められているという。

バギオを拠点とする環境NGO「コーディリエラ・グリーン・ネットワーク(CGN)」は、2001年の設立以来、先住民族を対象とした環境教育を行ってきた。当初は森林伐採とそれに伴う水源枯渇などをテーマとすることが多かったが、数年前から山岳地方で進行しつつある鉱山開発をテーマとした環境教育を開始した。昨年には、日本から花崎攝、吉田智久



SALVATORE CUOMO & BAR

本格ナポリ料理をフィリピンの皆様にも…

for reservations ☎ (02)946-3072 • (02)946-3073

Uptown Parade Mall, 9th Ave. cor 38th Street, Bonifacio Global City
salvatorecuomoph.com

てっぺん正洋 日本・韓国総合食品
日本食材・韓国食材・品揃え豊富

気さくな日本人が
経営するお店です！

電話 553-7968
携帯 0947-3576936
FAX 553-4673
Eメール:jap.kor.grocery@gmail.com

Unit G, Ground Floor, Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Roces Ave. cor. Rufino, Makati

Mc ASIA Foodtrade Corporation

日本食レストラン経営者様、必見！
マック・エイシア食品卸売会社

Total Japanese Cooking Solution

弊社はケソン市に事務所を構える食品卸売会社です。
フィリピン国内ではビサヤ、ミンダナオ両地方までの
配達を受け付けています。調味料各種がケースでの販
売はもちろん、全て業務用サイズまで取り揃えています。
醤油、サラダ油、薄力粉などの基本的な調味料に加え、
生姜焼きソース、ラーメンスープ、梅ベーストなど日本
食レストランには欠かせない商品の在庫が揃っています。
長年レストラン経営に携わってきたオーナーだからこそ
実現する、細やかなニーズへの対応が強みです。

Mc ASIA Foodtrade Corporation No.16 Dagot St., Barangay Manresa, Quezon City TEL : (02)413-8893/990-5141
FAX : (02)355-9285 営業時間：8時～18時 休日：日曜 E-mail : mca.mcasia@yahoo.com, mcasiafoodtrade@yahoo.com.ph

New Hatchin Japanese Grocery

一生鮮食品が自慢の
日本食材店!

Patisserie BÉBÉ ROUGE

MAKATI店 Tel: 897-7207/478-4038
Fax: 836-7276
携帯: 890-7209
0917-560-7298 Globe
0918-965-2178 Smart
0922-899-7280 Sun

MABINI店 Tel: 400-9478
Fax: 400-9478
営業時間: 月～日 10am～9pm

CARTIMAR店 Tel: 833-8905-834-1384
Fax: 834-1384
営業時間: 月～土 7am～5pm
日 7am～2pm

Eメール: sales@newhatchin.com

KOBEYA JAPANESE FOOD MART

神戸屋
日本食材

豊富な品揃いで お客様の健康的な食生活を
サポートいたします。

10:00 ~ 22:00 (月曜日～日曜日)

Tel. 807-1107 GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air, Makati City · Email: kobeyafoodmart@yahoo.com

Hercules St.
Juno St.
Makati Ave.
Bucos
Polaris
Jupiter St.
Buendia Ave.

まにら新聞 で見る

フィリピン最近のニュース Philippine News Archive



▶ 長崎にフィリピンから信者75人が大規模な巡礼へ (6月27日号)

キリスト教布教や弾圧の歴史、世界遺産登録を目指す教会群などで知られる長崎がいま、フィリピンで注目を集めている。7月には、フィリピン・カトリック巡礼協会(ACSP)が長崎を訪れる由緒ある教会を巡る巡礼を実施予定で、フィリピン各地から75人が参加する。長崎へのフィリピン人にによるこの規模の巡礼は初という。巡礼に際し、首都圏マカティ市では26日、巡礼に参加する信者約20人を対象に説明会が行われ、長崎から教会関係者2人が来日した。

7月中旬に6日間の日程で行われる長崎巡礼ツアーには、同協会会員の神父や教会関係者、信者75人がフィリピン各地から参加。ルソン、ビサヤ両地方だけでなくミンダナオ地方カガヤンデオロ市からも29人が参加し、大浦天主堂(長崎市)や平戸ザビエル記念教会(平戸市)など教会12カ

所を巡る。

長崎では、フィリピン人で最初の聖人となった聖ロレンソ・ルイスが1637年に殉教しており、長崎に来た宣教師も多くがマニラ首都圏を経由して渡来しているなど、キリスト教にまつわる長崎とフィリピンの歴史は深い。

長崎ではフィリピンのカトリック系高校の研修旅行なども実施されており、キリスト教の歴史を通じたフィリピンと長崎の交流の増加が今後大いに期待される。(富田すみれ子)

▼ 訪日フィリピン人もよく訪れる日本26聖人記念館(長崎市)

26 Martyrs Museum in Nagasaki

Nishizaka Hill in Nagasaki is known as the site where 26 Christians were crucified in 1597. Among the martyrs is San Lorenzo Ruiz, a Filipino who went through severe suffering and torture to defend his Catholic faith.



▶ 性の多様性を呼び掛けるLGBTレインボーパレードに6000人 首都圏マリキナ市 (6月25日号)

▼ LGBT社会運動を象徴する虹色の旗を掲げ歩く参加者=6月24日午後3時ごろ、首都圏マリキナ市で富田すみれ子撮影



同性愛者や両性愛者など性的少数者(LGBT)に対する差別に反対し多様性を呼び掛ける「メトロマニラ・プライド・フェスティバル2017」が6月24日、首都圏マリキナ市で開かれた。LGBT団体「メトロマニラ・プライド」が主催し、LGBT社会運動を象徴する虹色の旗を手にした参加者約6000人が、市役所周辺を行進した。

「LGBTプライド月間」の6月は世界各国でLGBTパレードが開催されており、フィリピン国内で最大の同パレードは今年で23回目の開催となった。今年は国内外の企業や団体140も参加。毎年規模が拡大しているという。昨年に引き続き、米国、英国、カナダの大企業や欧州連合(EU)からも職員と家族が参加した。

今年のパレードのテーマは「共にこの場所に集う」。LGBT当事者だけでなく、家族や友人、

職場の同僚などが多様性に理解を示し、共に声を上げるという意味を持つと主催団体は説明する。10~30代の若者を中心に、パレード開催趣旨に共鳴する人々が首都圏各市から集った。

差別のないフィリピンを目指し包括的差別撤廃法案などの法案も提出するホンティベロ上院議員もパレードに駆け付け「学校でジェンダーを理由にいじめられている子どもたち、そして差別を恐れここに来ることができないLGBTQのために皆で行進しよう」と、虹色の旗を片手に参加者に呼び掛けた。

一方、「差別に終止符を」「愛は平等」などと書かれたプラカードを掲げる参加者を横目に、LGBTに反対するキリスト教団体関係者約10人が、パレードに抗議した。

(富田すみれ子)

ねもと

NEMOTO TRAVEL (フィリピン旅行代理店)

送迎サービス
承ります!

大型バスも可
様な車種を
ご用意でき
ます。

- 空港、ホテルへの送迎
- ゴルフ
- カビテ、ラグナ、バタンガス等の工業団地の会社訪問
- 社用(企業回り)
- など

トラベル&ツアーズ

www.nemototravel.com

ネモトトラベブログ

http://blogs.yahoo.co.jp/nemototravelmanila

いつも更新中!

営業時間: 平日9am~6pm/土曜9am~2pm/日曜日休

No. 321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City 安心の日本語ホットライン: 404-6739

元気が出る! ねもとがおすすめの
厳選 ホテル&リゾート

数多くのホテルとのタイアップで、ご希望のホテルを安くご案内させていただいております。また、皆様の安心のために送迎も承っておりますのでお気軽にお問い合わせ下さい。マニラ在住の日本人スタッフが、皆様の旅のお手伝いをいたしますので安心です。インターネットでホテルの予約から旅のアレンジいたします。足・旅・宿、まるごとお任せください。オリジナルプランもOKです、お気軽にお問い合わせください。

booking.nemototravel@gmail.com

nemotokesatraveltours@gmail.com

ねもと レストラン

年中無休 午前10時~深夜2時

☎ 831-5128

☎ 525-5895

☎ 775-3259

強力 WiFi

No.321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City

インターネット回線をご用意いたしております。無線LAN(無料)もご利用できます。日本語新聞各紙、まんが本も多数あります。時間を気にせず、ごゆっくりお楽しみください。

マニラ生活電話帳 2017年度版



マニラ駐在、観光、出張、長期滞在者のためのホットな情報を満載!

好評発売中!

掲載内容: 電話帳、主要地域のマップ、日系企業ダイレクトリー、大使館情報、フィリピンについて、等

下記直販店にて販売しています!

日本食材店: はっちゃん、山崎
ホテル売店: ダイヤモンドホテル

配達料は無料! (ホテルへもお届けいたします)

お問合せは (TEL: 807-8918) まで

naviManila

日刊まにら新聞別冊

(The Daily Manila Shimbun Extra Edition)

ナビ・マニラに広告を
だしてみませんか?

- 1段 P7,000
- 1頁 P42,000

- 12ページ/全紙カラー
- サイズ: 横26.8cm × 縦37.5cm
- 発行部数: 10,000部
- セブでも2,500部配布いたします。

「はっちゃん」「てっふん」「山崎」など日本食材店、ホテル、レストランで配布しています。まにら新聞の読者のみなさまには織り込んでお届けいたします。

お問い合わせは日刊まにら新聞広告部までお気軽におどうぞ
Tel: 890-8480 / 551-8238 またはE-mailにて
advertis@manilashimbun.com(英語)

SÄNTIS
Delicatessen

世界中の味をご賞味ください



www.santis-deli.com

EVENT & ACTIVITY イベント & アクティビティ

情報を寄せください。「ナビマニラ編集部」まで。
Email: info@navimanila.com



国民的フォーク歌手、フレディ・アギラ(カ・フレディにて)

国民的フォーク歌手、
フレディ・アギラが
土曜日にオンステージ!

「ピノイ・フォーク」ファンが
集うライブハウス
カ・フレディーズ

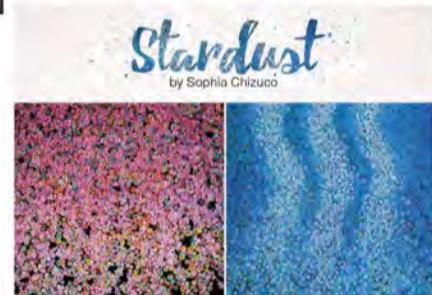
Ka Freddie's

場所: Citystate Tower Hotel
1315 A. Mabini St., Ermia, City of Manila
Tel: 02-708-9600 to 09

フィリピンを代表するフォーク歌手、フレディ・アギラが毎週土曜日にライブハウス「カ・フレディーズ」で演奏している。場所はマニラ市エルミタにあるシティステートホテルの1階。マビニ通りに面した中心地。フレディーのライブを間近で聞くことができるとあって、週末になると外国人観光客や国内のファンがかけつける。「カ・フレディーズ」は「フレディーとその仲間たち」という意味。チケットは350ペソでコンシューマブル。ステージの予定は変わることがあるので電話で確認したほうが安心。(Tel. 02-708-9600 to 09)

ソフィア・ちずこ個展「スターダスト」

【時】7月10日(月)～31日(月)
【所】ラディソンブル・ホテル・セブ(Radisson Blu Cebu)
Sergio Osmeña Boulevard, Cebu City
【費】入場無料
米国ニューヨークを拠点に活動するマルチメディアアーティストのソフィア・ちずこさんがセブで個展を開く。



Sandugo Festival 2017 公式フェースブックより

サンドゥゴ・フェスティバル Bohol Sandugo Festival 2017

ストリートパレード 7月29日(土)
ボホール島タグビララン市で毎年7月に行われる「サンドゥゴ・フェスティバル」。29日にはハイライトであるストリートダンスが行われる。これはスペイン人探検隊のレガスピ隊長とボホール島の首長だったシカトゥナが和平の証としてお互いの腕に傷をつけて血を出し合った「血盟」を記念するお祭り。レガスピ隊長はその後、セブ島に向かう。

ストリートパレードはタグビララン市の目抜き通りで昼夜から行われ、その後市内の競技場で各団体がパフォーマンスを競う。

アコースティックイベント by Carlos & Ken

【時】7月15日(土) 受付: 午後6時～
【所】ユニカセレストラン
UNIQUEASE Restaurant, Unit C, #1036, Hormiga cor Teresa St., Brgy. Valenzuela, Makati City (首都圏マカティ市)
【費】入場無料
(食事・ドリンク代のみ)
【予約が必要】Email: info@uniquease.net
Cell.(0927)791-5516 (日本語 & 英語)



駐在員バンドのマニラエクスプレスでおなじみの宮地マサトと和田健也のスペシャルユニット「カルロス & ケン」のライブ。マサトのオリジナル曲(ラララマニラ、マニラ蜃気楼他)とケン

の得意のサザンオールスターズの曲を中心に12曲演奏。入場料は無料、ユニカセレストランの通常メニューから食事とドリンク代で楽しめる。

明治大学マニラ紫紺会(瀬村昭寛会長) 定例勉強会のご案内

【時】7月19日(水) 午後7時～9時 【所】ユニカセレストラン (<http://www.uniquease.net/>)
Tel. (02)519-6406 【費】P800程度を予定 (飲み物のお持込み、歓迎致します)。明大卒の方、留学中の現役明大生の方など、ぜひご参加ください!
お問い合わせ: 《事務局長》中村八千代 Cell: (0927) 791-5516
《事務局長補佐》金光淳規 E-mail : junki.kanemitsu@ivy-l.jp Cell: (0917) 598-3836
マニラ紫紺会 (facebook: meiji.daigaku.manila.shikonkai)

西洋占星術師 7/1～7/31 シャクティー琴絵の 今月の星占い



★占星術・タロット・ヒーリング・風水★
(Makati またはオンライン) http://shakti-b.jp
<予約> shaktibless@gmail.com

おひつじ座 [3月21日から4月20日] 前半は身近なところでの変化に覚悟を持つた対応が必要となりそう。自分自身が変われるチャンスもあります。下旬からは自由に。	おうし座 [4月21日から5月21日] 行動力を発揮するほど金運がアップする時期です。細かな仕事や連絡ごと、事務的な処理をスピーディーにこなすことがポイント。	ふたご座 [5月22日から6月21日] 気持ちが緩むとお金が出やすい時期。あらかじめ一線を引いたり、オンとオフのメリハリをつけて、収支とレジャーのバランスを。	かに座 [6月22日から7月22日] アップダウンが激しい運気ですが、パーソナルな場面では豊かな時間を楽しめそうな時期。お気に入りの場所で趣味に興じて吉。
しし座 [7月23日から8月22日] 自分を責めず、素直な気持ちで友人と交流すると運気アップ。無理強いやプライドは、自分を苦しめそう。笑顔でいられる場所が吉。	おとめ座 [8月23日から9月22日] 周囲に頼りにされる時期。落ち着いて、自分が無理のない計画を前向きに立てるのがおすすめです。下旬からは体調に気をつけて。	てんびん座 [9月23日から10月22日] 旅や日常から離れる体験は楽しめる時期。でも仕事や責任感は、いつもよりも多くを求められそう。義務的な処理は早めにが吉。	さそり座 [10月24日から11月22日] 法や公的な物事へ接する機会があるかも。面倒でも、集中力を出して短期で片付ける心がけに吉あり。また、熟睡も忘れずに。
いて座 [11月23日から12月22日] 他人と真正面に向かい合う場面がありそうです。感情を揺さぶられやすいですが、逆に自分にプラスとなってくれる人の兆しあり。	やぎ座 [12月23日から1月20日] すべき事柄が多い時期ですが、そんなときほど人に優しくできるかがポイントとなるようです。寛容な気持ちで他者に接して◎。	みずがめ座 [1月21日から2月19日] 環境や仕事のストレスから体質に変化が出やすい時期です。楽しめるお出かけを企画したり、自分にあった健康法を取り入れて吉。	うお座 [2月20日から3月20日] 刺激的なお誘いが多く楽しめる時期ですが、うっかり足元を救われるような暗示もあります。立場を大切に、ゆっくり決断を。



遊びきれない ウォーターパーク パラダイス



Jpark Island
Resort & Waterpark. Cebu

[f](#) [i](#) [t](#)
@jparkresort

www.jparkislandresort.com
M.L. Quezon Highway, Brgy. Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu 6015 Philippines
I T (6332) 494-5000 | F (6332) 494-5100



Profood International Corp.

AN ISO 9001: 2008, BRC, HACCP, KOSHER & HALAL CERTIFIED COMPANY

Sweet Memories of
Cebu!



The Philippines' Famous Dried Mangoes
何といっても忘れちゃならないドライマンゴー。その工場
がひしめくセブはさすが本場。お土産の一品に忘れずに。



Dried Fruit Balls
Only From The Philippines
チュウタイプのマンゴーキャンディー。



No Artificial Flavors and Colors Added
ジュース、アイスクリーム、お菓子作りに大活躍のピューレ。あなただけのレシピでお楽しみください。



Naturally Refreshing Fruit Juices
南国育ちのトロピカルフルーツのジュースと
ネクター。あなたのお好みのフルーツはどれ?



Dried Mango Coated with Premium Chocolate
ドライマンゴーの甘さとビターチョコレート
の絶妙なコンビネーション。お茶のお供に。

Profood International Corp.

Highway Maguikay, Mandaue City, Metro Cebu, Philippines
Tel. No.: (63)(32) 346-1228 Fax: (63)(32) 346-7737
Email: sales@profoodcorp.com
www.profoodcorp.com